

# St. Barnabas ✠ San Bernabé

A Member of the Worldwide Anglican Communion / Miembro de la Comunión Anglicana Global

## The Evangelist-El Evangelista

August / Agosto  
2011

Evangelism: Moving forward with faith.

We're on a mission from God!



El Evangelismo: Hacia adelante con Fe.

¡Tenemos una misión de Dios!

### In This Issue

Pa-í Ma Jhe-í Ma	2-3
Sr. Warden's Corner	3-4
Campbell labels	4
Being an Episcopalian Christian Formation	5
Christian Formation Important Dates Craft Workshops	6
Latino Festival Flag Retirement	7
Births Confirmations Holy & Special Days	8
Renewal Programs Flower Chart	9
Lay Eucharistic Visitors Brotherhood of St. Andrew / Food Drive New Address	10
Dove Prayer for Rector DOK Prayer Requests	11
Our Parish Family	12
Prayer Info Tom Thumb & Kroger	13
Vestry Sunday Schedule	Back Cover

Prayer for

Oración por

### ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out the prayer and use it to pray daily.

Favor de recortar la oración y ora cada día.

*O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon the church of St. Barnabas ✠ San Bernabé, to inspire us, guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen*

*O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé, para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesús. Envíanos a todos los necesitados, ubícanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.*

## Pa-í Cue Ma Jhe-í Ma

My dear brothers and sisters,

I am writing this particular missive as open letters to Susan Whitaker who is stepping down as Director of Christian Education as of July First and to Susana Williams who has graciously agreed to be the new Director. (Think of this as a children's sermon in which the adults are invited to listen in while I address the youngsters specifically.) Here goes:

Dear Susan,

Given your wonderful direction and inspiration in heading up our program of Christian Education, the entire Parish owes you a great debt of thanks for the high quality of instruction provided in our Sunday School classes and in the Vacation Bible Schools you have coordinated, along with the other special programs that have enriched the life of our St. Barnabas ✕ San Bernabé family.

You have asked to remain in charge of the Crafts Guild, and my visit with you and the Guild a few weeks ago showed me that the Guild is more than "alive and well;" it is thriving, and that, too, shows the special touch you bring to any project or program that you undertake. Thank you for continuing with the Guild and bringing your special touch to that ministry.

In Christ,

*Richard+*

Dear Susana,

Thank you so very much for agreeing to serve as our new Director of Christian Education. The coordination of Sunday School for all ages, Vacation Bible School, and myriad other programs for our children, our youth, and our adults is no small task, and you have taken on this responsibility with enthusiasm and good grace.

Please know that the whole Parish joins me in thanking you for taking on this important ministry, and be assured of our ongoing support and prayers for you and the work which you are now undertaking.

In Christ,

*Richard+*

Mis queridos hermanos y hermanas, estoy escribiendo esta misiva particular como cartas abiertas a Susan Whitaker, quien acaba su ministerio como Directora de Formación Cristiana el primero de julio y a Susana Williams quien amablemente ha aceptado el ministerio como la nueva Directora. ( De esta manera, es algo como un sermón para los niños en la que los adultos están invitados a escuchar mientras me dirijo específicamente a los jóvenes). Aquí va:

Muy estimada Susan,

Dada su dirección maravillosa e inspirada en la partida de nuestro programa de educación cristiana, la parroquia entera le debe una gran deuda de gracias por la alta calidad de enseñanza en nuestras clases de escuela dominical y en las escuelas bíblicas de vacaciones que usted ha coordinado, junto con los otros programas especiales que han enriquecido la vida de nuestra familia de St. Barnabas ✕ San Bernabé. Usted piensa seguir a cargo del Gremio de Artesanías, y mi visita con usted y el gremio hace unas semanas me mostró que el gremio es más que "vivo y bien;" está prosperando, y que, también muestra el toque especial que usted presta a cualquier proyecto o programa que realice. Gracias por continuar con el gremio y por llevar su toque especial a ese Ministerio.

En Cristo,

*Paí Richard+*

Muy estimada Susana,

Gracias por acceder voluntariamente a servir como nuestra nueva Directora de Formación Cristiana. La coordinación de la escuela dominical para todas las edades, la Escuela Bíblica de Vacaciones y un sinfín de otros programas para nuestros hijos, nuestra juventud y nuestros adultos no es una pequeña tarea, y usted ha asumido esta responsabilidad con gran entusiasmo y muy buena gracia.

Espero que sepa que toda la parroquia se une conmigo para darle las gracias por asumir este importante Ministerio y tener la seguridad de nuestro apoyo y de nuestras oraciones por los trabajos que está realizando ahora. Quedo

En Cristo,

*Pa-í Richard+*

As you see Susan and Susana in the coming weeks, be sure to thank them respectively for a job well done and for the continuation of the good work for our programs in Christian Education.

Yours in Christ,  
*Pa-i Richard+*

### Senior Warden's Corner

Did you know the church needs you?

There are many parts that make up the church. I want to focus on Ministries. There are many Ministries of the church. These Ministries are what makes the church function. What makes the Ministries work? It is the people; it's folks. Without people of good will, there are no Ministries. Who are the people that make the Ministries work? It's each of us; we are the people, the members of the parish. Each of us has something to give to church. Many in the parish already volunteer. We need every one to volunteer in some way. Find a ministry at church. There are four areas of immediate need: They are the Altar Guild, the Acolytes, cleaning of the church buildings, and maintaining the yard. If these, or any other ministries of the church are of interest to you please contact me, a vestry member, or call the Church Office at 972-494-6600.  
**The church needs you!**

Quando les vean a Susan y Susana en las próximas semanas, asegúrense de darles las gracias respectivamente por un trabajo bien hecho y por la continuación del buen trabajo para nuestros programas en formación cristiana.

Suyo en Cristo,  
*Pa-i Ricardo+*

### El Rincón Del Mayordomo

¿Sabías que la iglesia te necesita?

Hay muchas partes que componen la iglesia. Quiero enfocarme en los ministerios. Hay muchos ministerios de la iglesia. Estos ministerios son lo que hace funcionar a la iglesia. ¿Y qué es lo que hace que los ministerios funcionen? Es el pueblo, la gente. Sin personas de buena voluntad, no hay ningún ministerio. ¿Quiénes son las personas que hacen funcionar a los ministerios? Somos nosotros, el pueblo, los miembros de la parroquia. Cada uno de nosotros tiene algo que dar a la iglesia. Muchos en la parroquia ya sirven voluntariamente. Es necesario que cada uno cada uno de nosotros sirva como voluntario de alguna manera. Busca un ministerio en la iglesia. Hay cuatro áreas de necesidad inmediata: Son el Gremio del Altar, los Acólitos, la limpieza de los edificios de la iglesia y el mantener del jardín y el patio. Si éstos, o cualesquier otros ministerios de la iglesia son de interés para ti comunícate conmigo, o habla con un miembro de la Junta Parroquial, o llama a la Oficina de la iglesia al 972-494-6600. **¡La iglesia te necesita!**

## CAMPBELL LABELS FOR EDUCATION CAMPAIGN

Campbell's *Labels for Education*® Program Awards Free Arts, Athletics and Academics Merchandise. For over 37 years, Campbell's *Labels for Education* program has supported many programs across the country by providing more than \$110 million in FREE merchandise in exchange for proof of purchase from Campbell products. This year, the program is getting even better with a new look and focus on supporting the Arts, Athletics and Academic enrichment programs that can spark children's successes. *Labels for Education* is also adding new partnerships, programs, resources and incentives to help generate more support for our Christian Education Program.

You can help St. Barnabas ✕ San Bernabé to earn free school supplies such as computers, audio/visual equipment, physical education equipment, reference books, musical instruments, simply by collecting Campbell UPCs and sending them to St. Barnabas ✕ San Bernabé Christian Education Program. The UPCs collection box are located in the Narthex.

"This year our goal is to collect 5,000 points, and we're asking the community to help," said Miss. Jazmyn Ware, the Coordinator for the St. Barnabas ✕ San Bernabé *Labels for Education* program. "If we work together, we can do more for our children. It's easy to pitch in."

Simply save product UPCs from any of the following eligible Campbell products and send them to St. Barnabas Episcopal:

*Campbell's*® soups  
*Campbell's*® *Select Harvest*® soups  
*Campbell's*® *Supper Bakes*® meal kits  
*SpaghettiOs*® Pasta (Original and Meatball)  
*Campbell's*® beans, gravies, and canned pasta  
*Prego*® Italian sauces  
*Swanson*® stocks, broths and canned poultry  
*V8*® vegetable juices  
*V8 Splash*® juice drinks  
*V8 Fusion*® juice drinks *V8*® soups  
*Campbell's*® tomato juice  
*Pepperidge Farm*® breads, cookies, and frozen products  
*Pepperidge Farm*® *Goldfish*® crackers  
*Campbell*® Foodservice products

Visit [labelsforeducation.com](http://labelsforeducation.com) for a complete list of eligible products.

For more information on how to be a part of the St. Barnabas ✕ San Bernabé *Labels for Education* collection drive, contact Miss. Jazmyn, at 972-494-6600.

The program runs year round.

## La Campaña de Etiquetas Campbell para la Formación Cristiana

Por más de 37 años, etiquetas el programa Campbell para la Formación ha apoyado muchos programas en todo el país mediante más de 110 millones de dólares en libre prestación de mercancías a cambio de la prueba de compra de productos de Campbell. Este año, el programa está aún mejor con una nueva imagen y enfoque en el apoyo a las Artes, los programas de enriquecimiento de atletismo y académico que pueden desarrollar los éxitos de los niños. El programa también está agregando nuevas asociaciones, programas, recursos e incentivos para ayudar a generar más apoyo para nuestro programa de educación cristiana. Puedes ayudar a St. Barnabas ✕ San Bernabé a ganar útiles escolares gratis tales como computadoras, equipo de audio/vídeo, equipo de educación física, libros de referencia, instrumentos musicales, tan sólo Campbell UPCs de recogida y envío a San Bernabé Episcopal Christian Education Program. La caja de colección de UPCs se halla en el Nártex, el pasillo de entrada de la Iglesia.

"Nuestra meta para este año es de juntar 5,000 puntos, y le pedimos a toda la comunidad que nos ayude a realizar esta meta," dice la Srta. Jazmyn Ware, la Coordinadora para la Campaña Etiquetas Campbell para la Formación. "Si todos nosotros trabajamos juntos, podemos hacer más para la formación Cristiana de nuestros niños. Es fácil colaborar."

Tan sólo hay que guardar las etiquetas de los productos UPC de cualesquier de los productos elegibles siguientes. Traigan las etiquetas a la Iglesia de St. Barnabas ✕ San Bernabé. He aquí una lista de los productos viables:

*Sopas Campbell's*®  
*Sopas Campbell's*® *Select Harvest*®  
*Equipos de Comida Campbell's*® *Supper Bakes*®  
*SpaghettiOs*® Pasta (Original y Con Albóndigas)  
*Frijoles, Salsas, y pasta enlatada Campbell's*®  
*Salsas Italianas Prego*®  
*Caldos, sopas, y pollo enlatado Swanson*®  
*Jugo de Verduras V8*®  
*Jugos V8 Splash*® *Jugos V8 Fusion*®  
*Sopas V8*® *Jugo de Tomate Campbell's*®  
*Panes, galletas, y productos congelados Pepperidge Farm*®  
*Galletas Pepperidge Farm*® *Goldfish*®

Visiten a [labelsforeducation.com](http://labelsforeducation.com) para conseguir una lista complete de productos viables.

Para conseguir más información sobre cómo puedes formar parte de esta campaña de St. Barnabas ✕ San Bernabé, llama a la Srta. Jazmyn, al 972-494-6600.

El programa se realiza a través de todo este año.

## About Being An Episcopalian

/

## De Los Episcopales

## The Feast of the Transfiguration

One of the holy days defined by the Prayer Book as a feast of our Lord; celebrated annually on August 6. This feast recalls the account in Luke 9:28-36 of the disciples seeing the glory of God shining forth in the face of Jesus.

*Come join us for a Family Mass celebration of this feast on August 6<sup>th</sup> at 7 PM.*

### Christian Formation

Classes for Baptism, First Communion, Confirmation, Reception and Quinceañera in English & Spanish

**Baptism/First Communion** classes in English and in Spanish for anyone wishing to be baptized, adult or child. There will be at least 6 classes, more if needed, to complete the material for preparation for Holy Baptism. Classes for baptism on Nov. 6, 2011, will begin on Sunday, September 11<sup>th</sup> from 11:15 AM—12:15 PM. *Please sign up with the church office or Narthex.* Please let us know if the student will be a child or adult, so that age-appropriate materials will be prepared and available. Additional classes will be scheduled for baptism on Holy Saturday and Pentecost.

**Catechism/Confirmation/Quinceañeras** for teens (should be at least 12 years of age) and adults wishing to be confirmed or received will also be held beginning Sunday, September 11<sup>th</sup> at 11:15 AM—12:15 PM. Baptism class is part of the curriculum for confirmation or reception. Attendance at the classes is necessary for

## El Día de la Transfiguración

Uno de los días santos definidos por el Devocionario como un festival de nuestro Señor; celebrado anualmente el 6 de agosto. Este día recuerda la historia narrada en San Lucas 9:28-36 de los discípulos que ven la gloria fulgorosa de Dios en Jesús.

*Ven con nosotros para una Misa de Familia para la celebración de este Día Santo de Obligación el 6 de agosto a las 19.00 horas.*

### Cristian Formación

Clases Pre-Bautismales, para Primera Comunión, Confirmación y Quinceañeras se ofrecen en inglés y en español los domingos por la mañana

Se ofrecen clases para el **Bautismo/Primera Comunión** en inglés y en español para cualesquier personas que deseen ser bautizadas, sean adultos o niños. Habrá al menos 6 clases, más si es necesario, para completar el material de preparación para el Santo Bautismo. Las clases de bautismo para el 6 de noviembre de 2011, comenzarán el domingo, el 11 de septiembre de las 11.15 AM a las 12:15 PM. Favor de inscribirse en la Oficina de la Iglesia o mediante los formularios en el Nártex (el pasillo de entrada). Por favor háganos saber si el estudiante será un niño o un adulto, para que tengamos suficientes materiales preparados y disponibles para cada grupo según la edad del interesado. Clases adicionales se programarán para el Bautismo en Sábado Santo y Pentecostés.

**Clases de Catecismo para la Confirmación/ Recepción** para adultos y jóvenes (de 12 años de edad en adelante) y para las jóvenes que celebran su Quinceañera se realizarán desde el domingo, el 11 de septiembre de las 11:15 AM a las 12:15 PM. (Luego de las clases, la participación en la Misa a las 12.30 es obligatoria.) La clase de Bautismo es parte del plan de

confirmation or reception in June. This class is also for those having a Quinceañera. There will be additional classes for Quinceañera. Classes run from September 11, 2011 through May 27, 2012. **Those wishing to be confirmed, received or have a Quinceañera need to make an appointment to meet with Fr. Richard before classes begin.**

These classes are designed to cover the Catechism according to the National Church curriculum, to provide background information to help the individuals understand the commitment an individual will be making when choosing to be confirmed. Choosing to attend the class does not require you to be confirmed or received. Please sign up with the church office for this class.

estudios para la confirmación o recepción. La asistencia a las clases es necesaria (Léase: obligatoria) para la confirmación o recepción en junio. Esta clase también es para los que tengan una Quinceañera. Habrá clases adicionales para Quinceañeras. Las clases se realizan desde el 11 de septiembre de 2011 al 27 de mayo de 2012. **Aquellos que deseen ser confirmados, recibidos o que quieran una Misa de Quinceañera tienen que hacer una cita para reunirse con el padre Ricardo antes de comenzar las clases.**

Estas clases están diseñadas para cubrir el Catecismo de acuerdo con el plan de estudios de la iglesia nacional, para proporcionar información para ayudar a las personas a comprender el compromiso de una persona va a hacer al elegir a confirmarse. Elegir asistir a la clase no necesita ser confirmada o recibido. Por favor registrarse con la Oficina de iglesia para esta clase.

### Important Dates to Remember

#### Saturday, August 6<sup>th</sup>

Day of the Transfiguration

Family Mass at 7 PM

#### Saturday, August 27

Latino Festival 5:30-9:30 PM

Church of the Resurrection, Dallas

### Fechas importantes para recordar

#### Sábado, El 6 de agosto

Día de la Transfiguración

La Misa de Familiar a las 7 PM

#### Sábado, El 27 de agosto

Latino Fiesta 5:30-9:30 PM

Iglesia de Resurrección en Dallas

### Craft Workshops

There will be a craft workshop on Thursday morning, August 4<sup>th</sup> from 10 AM to 2 PM in Founders Hall. Beginning September 6<sup>th</sup> they will be at 6:30 PM on Tuesdays. The items that the group is making will be sold to support Christian Education, Family Nights and Vacation Bible School.



### Talleres de Artesanías

Habrá talleres artesanales en la mañana del jueves, 4 de agosto de 10 AM a 2 PM en el Salón fundadores. Comenzando el 6 de septiembre será de 6:30 del martes. Se venderán los elementos que está realizando el grupo de apoyo a la educación cristiana, noches de familia y escuela Bíblica de vacaciones.

**Latino Festival**  
**Saturday, August 27<sup>th</sup>**  
**Celebrating**  
**the Ministries and People**  
**of the**  
**Episcopal Diocese of Dallas**  
**Church of the Resurrection**  
**1150 Ferguson Road, Dallas**

**Fiesta Latina**  
**el sábado el 27 de agosto**  
**Celebrando**  
**los ministerios y personas**  
**de la**  
**Diócesis Episcopal de Dallas**  
**Iglesia de la Resurrección,**  
**1150 Ferguson Road, Dallas**

**5:30 PM**  
**Worship with Bishop**  
**Stanton**  
**7 PM - Dinner**  
**7 to 9:30 PM**  
**Music and Kids' Zone**



**5: 30 PM**  
**la Misa con el Obispo Stanton**  
**7 PM - Cena**  
**7.00 a las 9.30 PM**  
**Música para todos y Juegos**  
**para los niños**

We will be providing games for the young children.

Proporcionaremos juegos para los niños pequeños.

**Bring us your tattered**  
**flags so we can retire them**  
**properly**



**Tráigannos sus banderas**  
**desgarradas para**  
**que podemos**  
**retirarlas correctamente**

On Sunday, November 13<sup>th</sup> we will recognize our veterans and also have a Flag Retirement Ceremony at 4 PM.

El domingo el 13 de noviembre, reconoceremos a nuestros veteranos y también tendremos una ceremonia del retiro de la bandera a las 4 de la tarde.

Please bring your flags to the church as soon as possible so that they can be prepared before the ceremony. There will be a box in Founders Hall or you can leave them in the Narthex.

Traigan sus banderas a la iglesia cuanto antes para que podamos prepararlas antes de la ceremonia. Habrá una caja en el Salón de Fundadores o ustedes pueden dejarlas en el Nártex.

### **Births / Nacimientos**

May 29 / 29 de mayo - Isabella  
*Parents / Padres* : Angélica & José Niño  
July 21 / 21 de Julio - Brynn Lauren  
*Parents / Padres*: Lisa & Adam Krantz  
*Grandparents / Abuelos*: Gene & :Linda Simpson  
July 22 / 22 de Julio - Ezra Wolfe  
*Parents / Padres*: Paul & Jessica Vaden  
*Grandparents / Abuelos*: Dennis & Susan Vaden

### *Congratulations!*

**Confirmations/confirmaciones:**  
**June 4 / 4 de junio**  
 Manuel Cruz, Katherine Salinas, Ashley Lemus, Arlette Sánchez

**Reception/recepción:**  
 Rosie Amaya

**First Communion/ Primera Comunion:**  
**June 5/5 de junio**  
 Maribel y Gloria Duran Renoj

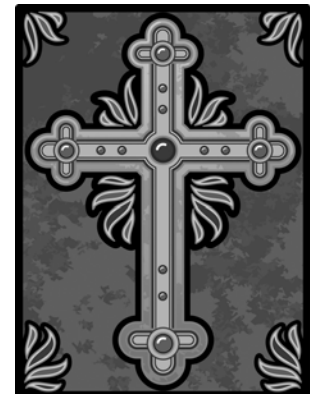
### **Holy Days & Other Special Services in 2011** **Días de Santo & otros servicios especiales en 2011**

January / enero 6: Epiphany / Epifanía  
 March / marzo 6: Scout Sunday / Domingo de los Exploradores  
 March / marzo 9: Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza  
 March / marzo 25: The Annunciation / La Anunciación  
 April / abril 17-24: Holy Week / Semana Santa  
 June / junio 2: The Ascension / La Ascensión  
 June / junio 5: St. Barnabas Day Celebration / Celebración de San Bernabé  
 August / agosto 6: The Transfiguration / La Transfiguración  
 October / octubre 5: St. Francis Day, Blessing of Animals / Día de San Francisco, La Bendición de los animales  
 November / noviembre 1: All Saints Day / Día de Todos Los Santos  
 November / noviembre 23: Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias  
 December / diciembre 12: Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe  
 December / diciembre 24: Christmas Eve / Nochebuena

### **5th Sundays / Quinto Domingo**

January / enero 30  
 July / julio 31  
 October / octubre 30

May / mayo 29 (regular Sunday schedule) /  
 (Programación de domingo regular)



## Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillo** will be **September 15-18** at All Saints Camp on Lake Texoma. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. The Renewal Center web page has maps to Camp Crucis and All Saints Camp in addition to applications and information about all the renewal programs for adults and youth in grades 3–12. The webpage is [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org).

Happening is August 5-7 at Church of St. Peter & St. Paul in Arlington. This is a Renewal Weekend for 10th -12th graders.

The Applications for all events are also in the Narthex and the hallway in Founders Hall. For more information on any Renewal events please contact Jeri Corley, Juana Lara or Fr Carlisle.

## The Flower Chart

The **Flower Chart** for July through December is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are welcome to offset the cost. Please sign your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



## El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillo será en Campamento de Crucis en Granbury 14–17 de octubre** Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde en el Campamento de Crucis. Hay un mapa a Crucis en: [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org).

Las solicitudes para todos acontecimientos están en el Nártex, la oficina de la iglesia y en línea en la página web del Centro de la Renovación. Esa dirección es [www.episcopalrenewalcenter.org](http://www.episcopalrenewalcenter.org). Para más información sobre cualesquier acontecimientos de la Renovación llame por favor a Jeri Corley, Juana Lara o al Pa-í Ricardo.

## Donaciones por Flores

Aunque los flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escorarla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.

## Lay Eucharistic Visitor Schedule Horario para Visitadores Eucarísticos Laicos

**Nan Hays**

Vickery Towers Bldg C Room 515  
5619 Belmont Avenue Dallas 75206  
214-823-2220

8/7      Mike Ripps  
8/14     Alice Cantrell  
8/21     Ana De Loa  
8/28     Mike Ripps  
9/4      Alice Cantrell

**Sallie Riddles**

Franklin Park Retirement Center  
440 Independence Parkway # 2407  
Plano 75075      972-965-4409

8/7      Ana De Loa  
8/14     Mike Ripps  
8/21     Alice Cantrell  
8/28     Ana De Loa  
9/4      Mike Ripps

If you are unable to make a visit, please contact another team member to take your place. *Register all communion visits in the Sacristy Ledger.*

Si usted es incapaz de hacer una visita, llame por favor a otro miembro del equipo para tomar su lugar. *Registre usted todas visitas de la comunión en el Libro de contabilidad en la Sacristía.*

### The Brotherhood of St. Andrew Food Drive Sunday August 7



### La Hermandad de San Andrés Campaña de Alimentos el Domingo el 7 de agosto

The Brotherhood of St. Andrew Chapter at St. Barnabas ✕ San Bernabé has provided a cash donation box in the Narthex to help Good Samaritans. (Half of the money in the box will go to the Good Samaritan and half to the Ministries Fund.)

Donation Envelopes: There are envelopes in the pews for cash donations. Also, please put your name on it if you wish to receive credit for it on your statement.

La Hermandad de San Andrés de St. Barnabas ✕ San Bernabé ha proveído una caja para donaciones en efectivo en el Nártex para ayudar a Buen Samaritano de Garland. (La mitad del dinero en la caja se dirige a Buen Samaritano y la otra mitad va al Fondo de Ministerio de la parroquia para alivio de los necesitados.)

Seguiremos coleccionando artículos de ropa, comida enlatada, artículos para bebés, Etc., para el programa Nuevos Comienzos.)

### New Address / Nueva Dirección en Casa

Joan Christensen - 111 Colonial Club Drive, New Albany IN 47150-2382

Shirley Hammerle - 214-534-6800

Jose & Lucia Cruz - 1525 Davis Blvd., Garland TX 75042-8117



Knowing that we are all God's beloved children, I extend myself to others in harmony with appreciation and respect.

### Prayer for the Rector of Our Parish

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your servant Richard+, and so guide his ministry among us that he will be a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries. Guide, guard and direct him in all that he does and all that he says. Strengthen him and fill him with your Holy Spirit that he may kindle the zeal of your people and speak Your words through him. Sanctify his words and actions ever to Your service, through Jesus Christ, our Lord. AMEN

### DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is THE BLACK METAL BOX in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at chapel188@aol.com.



Sabiendo bien que todos nosotros somos los hijos queridos de Dios, yo me extiendo a los demás con armonía, con agradecimiento, y con respeto.

### ORACIÓN POR EL CURA PÁRROCO DE NUESTRA PARROQUIA

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con gracia a tu siervo, Ricardo+, y dirígelo en su ministerio entre nosotros para que él sea un pastor fiel que cuide de su rebaño y nos equipe para nuestros ministerios. Guíalo, guárdelo e inspíralo en todo lo que él haga y todo lo que él diga. Fortalécelo y llénalo de tu Espíritu Santo para que él pueda encender el celo de ministerio entre Tu pueblo y para que Tu verbo se comunique por el suyo. Santifica sus palabras y sus acciones para que siempre Te sirva fielmente, por Jesucristo, nuestro Señor. AMÉN.

### Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en [chapel188@aol.com](mailto:chapel188@aol.com).

**Is your Pledge up to date?  
¿Es su promesa de apoyo económico al momento?**

## Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

### August/Agosto

XX Brandi Akerman<sup>B</sup>Sonia Amaya<sup>B</sup>Angie Guerra<sup>B</sup>James Sellers<sup>B</sup>01 Santiago Díaz, Jr.<sup>BD</sup>Lisa Jurado<sup>BD</sup>María López<sup>BD</sup>Gracie Ahahl Pérez<sup>BD</sup>02 Susan Vaden<sup>BD</sup>04 Nicholas Whitaker<sup>BD</sup>05 Ignacio González<sup>BD</sup>Gloria Duran Renoj<sup>B</sup>Maribel Duran Renoj<sup>B</sup>Bryan Saldaña<sup>B</sup>06 José Quiñónez<sup>BD</sup>Olivia Reyes<sup>BD</sup>07 Elida Acosta<sup>BD</sup>Celia Barrios<sup>B</sup>Carolanne Capron-Reid<sup>BD</sup>

Darryl &amp; Barbara Eastwood

W

Marsha Garcia<sup>B</sup>08 Miguel Dominguer<sup>BD</sup>Ericka Mares<sup>B</sup>Paul Wood<sup>BD</sup>09 Karen Salazar<sup>BD</sup>Serapio & Alicia Garcia<sup>W</sup>Grace Maddux<sup>B</sup>Chris Akerman<sup>B</sup>John Akerman<sup>B</sup>10 Angie Calles<sup>B</sup>Judy Ortiz<sup>BD</sup>Adriana Estrada<sup>BD</sup>Ángel Zentella<sup>B</sup>Crystal Ortega<sup>BD</sup>11 Susana Díaz<sup>BD</sup>Mayra Herrera<sup>BD</sup>12 Alex & Lisa Aviles<sup>W</sup>Andrea Villanueva<sup>BD</sup>Andy Guerra<sup>B</sup>Xochitl De La Cruz<sup>B</sup>13 Ruderis Moreno, Jr.<sup>BD</sup>14 Eusevio Estrada<sup>BD</sup>Joel & Azalia Rojas<sup>W</sup>Della Pérez<sup>BD</sup>Martha Canas<sup>BD</sup>Rafael Escobar, Jr.<sup>BD</sup>15 Lisset Palma<sup>BD</sup>16 Mauricio Gómez<sup>BD</sup>Ashley Rosales<sup>BD</sup>Argella Quiñónez<sup>BD</sup>Mary Rosales<sup>BD</sup>17 Juan Garcia<sup>BD</sup>Juana De La Cruz<sup>B</sup>Edith Garcia<sup>B</sup>18 José Antonio Estrada<sup>BD</sup>Bryan Estrada<sup>BD</sup>Alejandro & Gladis Miranda<sup>W</sup>20 Cynthia Cano<sup>BD & B</sup>Johnathan Baltazar<sup>BD</sup>Marvin Flores<sup>B</sup>Misael Mancilla<sup>B</sup>22 Jack Spruit<sup>BD</sup>Velia Aguirre<sup>BD</sup>Doug Duncan<sup>BD</sup>Horacio Estrada<sup>B</sup>Bryan Estrada<sup>B</sup>Antonio Estrada<sup>B</sup>23 Jesús Montiel<sup>BD</sup>24 Giovanni Alviso<sup>BD</sup>Carlos García<sup>BD</sup>Hugo Martínez<sup>BD</sup>25 Jackie Parker<sup>B</sup>26 Maria Gloria Moreno<sup>BD</sup>Lisa Wood<sup>BD</sup>27 Elaine Jones<sup>BD</sup>Jeri Corley<sup>BD</sup>Luis Michel<sup>BD</sup>

Antonio &amp; Brenda

Compean<sup>W</sup>28 Agustín Pimentel<sup>BD</sup>Raymond Ramón<sup>BD</sup>Gene & Linda Simpson<sup>W</sup>Zinnia García<sup>BD</sup>Abel Moreno<sup>BD</sup>29 Vicki Flannery<sup>BD</sup>Cesar Ruiz<sup>BD</sup>30 Christopher Mares<sup>BD</sup>Jacquelin Pineda<sup>BD</sup>31 James Sellers<sup>BD</sup>Amy Guerra<sup>BD</sup>

B: Baptisms / Bautismos

BD: Birthdays / cumpleaños

W: Wedding Anniversaries /

Aniversarios de Bodas

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

\*\*\*\*\*

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia solore cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

### Prayer List / Lista de oración

The Carlisle Family, Oliver+, Alfredo+, Alyce, Nan, Ethelind, Terrie, Bill, Alfredo, Vanessa, Nell, Ishamael, Sonya, Wilford, Tommy, Chris, Jessica, Lewis, Ellen, Gary, Cindy, Seymour, Aimee, Joel, Sonia, David, Janelle, Charles, Debbie, Natalie, Lori, Pat, Marcus+, Willard, Sondra, J. R., Fabian, Paul, Marta, Kenneth, Dora, Phyllis, Alex Keith, Carol, José, Ofelia, Bob+, Jackson, Kay, Bonnie, Norma, Betty, Colby and Marge

### Church Prayer List

To have someone put on the Church Prayer List you need to fill out a form in the narthex or contact Suzanne at 972-494-6600 or email (stbarnabas1@verizon.net). Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital or are at home.

### Lista De Oración De la Iglesia

Si desea que alguien se a puesto en la lista de oraciones de la iglesia usted necesita llenar un formulario en el Nártex o contactarse con Suzanne al 972-494-6600 o email (stbarnabas1@verizon.net). Llame por favor la oficina de la iglesia si usted o alguien en su familia va a ser hospitalizado o si está en casa por enfermo.

Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

**New Kroger Program** There are cards in the office and Narthex for Kroger. Give the card to the clerk with your Kroger Plus Card when you check out and the number will be added to your Kroger Plus Card. **You have to reregister every year in July.**

### Those serving in the Armed Services Por los que están en las fuerzas armadas

Ashley Mann, Michael Biggs, Christopher Garrigus, Scott Ayers, Joe Beck, Daniel Zamora, Alejandro Miranda, Jr., Michael Muskus, Michael Zeagler, Jeremy Muskus, John Comito, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Tyler Rohne, Eric Denkins, Dale Dalida, Laura Hayes, Patrick Duncan, Timothy Garrett, Jonathan Bernstein

### Saint Barnabas ✕ San Bernabé Prayer Circle



To make a prayer request for the Prayer Circle, please email or call Betty Keyes at bettykeyes4@yahoo.com or 972/276-4670. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Shirley Hammerle, Lee Mann, Sondra Spruit*, or Suzanne at the Church office with your requests.

Cada vez que usa su **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar nuestra parroquia. Recibimos un por ciento de sus compras. Para poner nuestra numero en su Tom Thumb Reward Card, por favor pida servicio de las clientes pone numero 3446 a su tarjeta.

### **Nuevo Programa de Kroger**

Hay tarjetas para Kroger. en la oficina y en el Nártex. Dé la tarjeta al cajero con su Tarjeta Kroger cuando usted compra sus abarrotes y el número será añadido a su Tarjeta Kroger. **Tienes que volver a registrarse cada año en julio.**



**ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH**  
**1200 NORTH SHILOH ROAD**  
**GARLAND TX 75042-5769**

**NON-PROFIT ORG**  
**U S POSTAGE**  
**PAID**  
**PERMIT 165**  
**GARLAND TEXAS**

RETURN SERVICE REQUESTED

## SCHEDULE

### SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist  
9:15 AM - Choir Practice  
10:00 AM - Choral Eucharist  
11:15 AM - Christian Education  
for all ages  
12:00 PM - El Coro  
12:30 PM - La Misa

### WEDNESDAY / Miércoles

7:00 PM - Family Mass with Unction  
La Misa Familiar con unción

## Dated Material - August 2011



### St. Barnabas ✕ San Bernabé Vestry

**Sr. Warden:** Dennis Garcia (2011)

**Jr. Warden:** Doug Duncan (2013)

**Members:**

José Baltazar (2012)

Angélica Nino Banda (2013)

David Cornett (2011)

Ana De Loa (2011)

Scott Norman (2013)

Linda Simpson (2012)

Susan Whitaker (2012)

**Treasurer:** Susan Vaden

**Clerk:** Barbara Cornett

**Rector:** The Rev. Canon Richard Carlisle, Ph.D.

**Assistant Rector:** The Rev. Oliver Lee, Jr., Obl., OSB

**Associate:** The Rev. Alfredo Williams

**Deacons:** The Revs. Alyce Schrimsher & Juana Lara

**Office Manager:** Suzanne Noel

**Evangelist Editor:** Jeri Corley

**Contact us:**

**Office Hours:** 9 AM - 2 PM Mon. - Wed - Friday

**Voice:** 972-494-6600

**FAX:** 972-276-0824

**Cell Phone:** 214-274-8972

**Web page:** [www.stbarnabas.com](http://www.stbarnabas.com)

**E-mail addresses:** [stbarnabas1@verizon.net](mailto:stbarnabas1@verizon.net)

[stbrector1@verizon.net](mailto:stbrector1@verizon.net)

[stbassistant1@verizon.net](mailto:stbassistant1@verizon.net)

[stbassociate1@verizon.net](mailto:stbassociate1@verizon.net)

[stbDeacon1@verizon.net](mailto:stbDeacon1@verizon.net)

[stbNewsletter1@verizon.net](mailto:stbNewsletter1@verizon.net)

[stbSrwarden1@verizon.net](mailto:stbSrwarden1@verizon.net)

[stbJrwarden1@Verizon.net](mailto:stbJrwarden1@Verizon.net)



News for the Evangelist is due on the 15<sup>th</sup>  
of the month. Hand deliver, mail or email to  
[newsletter@stbarnabas.com](mailto:newsletter@stbarnabas.com)